

Al solo entrar a la población se ven hombres y mujeres que llevan ramas de palma blanca, que tejen la trenza con una destreza maravillosa y que hacen zumban las máquinas.

Sin tener en Tenancingo ninguna conexión anticipada, entramos a una casa a ver coser la trenza. Encontramos a una mujer activa sentada a la máquina. Otra leía un periódico en voz alta. Varios niños tejían a la vez que escuchaban la lectura del periódico.

Solicitamos nos permitieran observar como se hacía un sombrero. Todo nos fue concedido amablemente y ya dueños de la buena voluntad de aquellas buenas gentes, entablamos la charla.

Habló la costurera de sombreros en esta forma: "Soy maestra de escuela; después de mis tareas escolares hago sombreros por afición y por ganar alguna cosa. Toda mi familia hace sombreros. Tengo una hermana que debían conocer y donde podrían conseguir que les hicieran sombreros a la medida".

Fuimos entonces a la otra casa. Encontramos allí a la hermana de la maestra de escuela. Se llama doña Rosa Carpio de Mejía, es mujer diligente, de viva inteligencia, decidora. Su taller se compone de dos máquinas Singer y un tronco sembrado en el suelo tal si fuera un yunque de madera, donde con una piedra de río se ahorman los sombreros.

Después de recabar datos sobre las condiciones del trabajo y la movilidad del mercado de sombreros, empezamos a explicar cómo podía funcionar allí una Cooperativa: los socios que aporten una pequeña cantidad para formar el capital social pueden obtener préstamos garantizados con sombreros ya listos para la venta o con las máquinas de coser.

Para hacer más gráfica la explicación uno de nosotros aclaró que los préstamos se aseguraban con una especie de

empeño, y que habría necesidad de establecer una Bodega de Depósito.

Doña Rosa dijo entonces: “Ustedes abrirán un Montepío y desde luego, usted —dirigiéndose a quien de nosotros le pareció el más responsable— se vendrá a Tenancingo a prestar dinero, pero también nos comprarán el sombrero a precios ruines”.

Insistimos en que la Cooperativa sería manejada por los propios socios y que el Banco Hipotecario les daría su respaldo.

Doña Rosa comprendió el mecanismo cooperativo y dijo con notoria alegría: “Ya entiendo bien. El Banco quiere ayudar a los pobres. Eso es muy interesante. Aquí encontrará gente dispuesta. Hay miembros que entrarán a la Cooperativa. Esto hacía falta en Tenancingo. Antes vivía aquí un señor muy generoso que prestaba dinero o compraba sombreros a buenos precios. Pero desde que murió estamos desamparados. Sucede aquí una cosa que no podemos remediar: En verano vienen los hondureños a comprar cientos de docenas de sombreros. Entonces vendemos a buenos precios. Pero en invierno, que los caminos se arruinan, no hay muchos compradores y así nos vemos obligados a trabajar poco y a vender muy barato”.

Doña Rosa nos dió muchos nombres de futuros cooperadores y expresó con gran claridad sus ideas sobre la defensa de la industria de sombreros.

Días después un delegado del Banco Hipotecario volvió a Tenancingo a formalizar los arreglos para el funcionamiento de la Caja Rural.

Tuvimos la suerte de contar con la ayuda del Sr. Cura Párroco, don Inocente Prieto, joven sacerdote inteligente, comprensivo, conocedor de la doctrina social de la Iglesia Católica.

66. *Defendiendo a los Deudores*: No siempre la labor de una Caja Rural puede desarrollarse sin lastimar a

alguien. A veces —y esto es frecuente— en la defensa de un deudor el acreedor despiadado se irrita y protesta porque le quitaban la presa de la boca.

Las Cajas Rurales siempre están del lado del débil, del indefenso. Cuando se trata de proteger a un deudor amenazado, el trabajo de estas sociedades cooperativas es más diligente y está exento de toda tasa de honorario. Entonces las Cajas Rurales cobran un espíritu heroico.

En el tiempo que llevan de funcionar han ocurrido casos dignos de que queden escritos para inspiración del trabajo futuro. Por lo pronto vamos a referir lo que ocurrió a un deudor urgido de auxilio que tomó dinero de un usurero y cómo una Caja Rural vino en su defensa hasta librarlo de las garras del dragón.

La Caja de Crédito abrió a un socio un crédito refaccionario para atención de la cosecha de café. Levantada ésta la entregó completa a la Caja, pero su valor le resultó insuficiente para reintegrar el préstamo. El socio, con autorización de la Caja usó parte del dinero recibido en fines distintos de atender los cultivos y el corte del café.

Cuando el socio cayó en mora, el Banco Hipotecario llamó la atención a la Caja por la irregularidad cometida. La Caja dió una explicación que consta en una de las Actas y que dice en síntesis: autorizamos que parte del dinero fuera usado para pagar una deuda de malas condiciones. El dinero fue consignado en el tribunal y la Caja necesitó intervenir para evitar que un agricultor de magníficas condiciones fuera despojado por un agiotista. Salvada la propiedad, la Caja otorgará al deudor un crédito de largo plazo para cubrir la obligación en mora.

Sin duda este trabajo de protección a un débil es de los ejemplares, porque evitó un acto inicuo. Aquí es donde se ve claramente que las Cajas Rurales son en verdad las instituciones populares de crédito que trabajan por preservar la paz social de un país.

Aquí se ve cómo una Caja Rural desempeña no sólo una función económica sino que cumple una función que la religión llama obra de misericordia y que la economía llama justicia social.

67. *Se Cumplió la Quinta Obra de Misericordia:* Las Cajas Rurales han proclamado como uno de los principios fundamentales de su organización el siguiente: Concedemos préstamos remunerativos. Negaremos dinero para fines que no sean el trabajo honesto que produzca rendimientos.

De conformidad con este postulado las Cajas Rurales no pueden dar créditos para diversiones. ¿Y las fiestas? Quien las quiere dar tiene que pagarlas con su dinero y no al fiado.

Pero una noche se presentó a la casa de uno de los miembros de la Directiva de una Caja Rural un socio con una solicitud urgente.

—Acaba de morir mi hijo. Esta desgracia me encuentra sin dinero para cubrir los gastos de enterramiento. Soy socio de la Caja Rural. Mi hermano me aconseja acudir a Uds.

La Junta Directiva celebra sesión extraordinaria y acuerda inmediatamente facilitar al Socio la suma que necesita para dar cristiana sepultura a su deudo. Y como se trataba de uno de los hombres más queridos del pueblo y su hijo de un joven de reconocida inteligencia y preparación intelectual, la población se despertó a consolar el afligido y a auxiliar en aquel trance doloroso. Los miembros de la Caja Rural en persona estuvieron presentes con la palabra de consuelo y con sus servicios, con el socio aconsejado.

No se levantó acta del acuerdo de la Junta Directiva esa noche. El dinero se entregó como es usanza entre hombres de honor, sin recibo, sin comprobante de Caja. Cuando pasaron los funerales el socio fué a las oficinas de

la Caja a formalizar la operación otorgando las garantías reglamentarias.

Esta operación impresionó a los socios de la Caja Rural y comprendieron las excelencias de la cooperación.

En otra ocasión, en el período de preparación de la organización de una Caja Rural falleció un deudo de uno de los más decididos cooperativos. Los compañeros que tenían posibilidades, levantaron una contribución para ayudar al compañero abatido por el infortunio.

En estos dos casos las Cajas Rurales cumplieron la quinta obra de misericordia de la doctrina cristiana. Estas acciones de las Cajas Rurales son más importantes que las puramente comerciales; son las que harán que reine en la tierra el reino de Dios.

El Banco Hipotecario no desperdició estas experiencias. Ha venido estudiando un plan de seguro de vida para los socios cooperativos. La Compañía Salvadoreña de Seguros "La Centro Americana" ha propuesto una póliza global muy económica que seguramente muy pronto entrará a aplicarse. Al realizarse este plan se habrá hecho en El Salvador, sin ley especial, el primer ensayo positivo de seguro social.

68. *Los Municipios y las Cajas Rurales:* En el desarrollo del programa Cooperativo los Municipios han desempeñado una función de gran importancia.

Los Alcaldes han sido junto con los curas párrocos, los promotores de las Cajas Rurales.

Los Cabildos han sido en esta ocasión las verdaderas casas de la ciudad, en donde los vecinos han discutido la organización de las cooperativas. Ese medio de divulgar noticias en las villas y pueblos que se llama *el Bando* ha servido para llamar a los vecinos.

Frecuentemente el Alcalde, el Secretario Municipal y un Regidor han formado parte de la Junta Directiva de la Caja Rural.

Naturalmente la ayuda que las Municipalidades prestan a las Cooperativas ha sido correspondida cuando menos, inmediata o posteriormente. Hay un ejemplo que expresa claramente la mutua ayuda entre un Municipio en una Caja Rural. Después de fundada la Caja Rural de Armenia (Departamento de Sonsonate) se presentó el problema de conseguir un local para Bodega en donde instalar los graneros y para oficina en donde atender a los clientes.

Resultaba imposible obtener una casa que reuniera las condiciones requeridas.

De pronto apareció una buena solución. La Municipalidad desde hacía muchos años tenía su cabildo sin terminar. El esqueleto de madera está ya dañándose por la intemperie. En los últimos meses el Alcalde desarrollaba gran actividad por reanudar los trabajos de construcción del Cabildo. Tenía gestionado un subsidio del Gobierno; varios vecinos habían contribuido con maderas. Pero faltaban recursos siquiera para terminar la planta baja. Entonces la Alcaldía propuso este arreglo a la Caja: "Ayuden ustedes con C. 1,200.— para continuar los trabajos de construcción y nosotros amortizaremos el préstamo con alquileres del local que vamos a construir y que arreglaríamos para Bodega. Con este arreglo ganará la ciudad, pues contará con un edificio que será su ornamento y ganará la Caja que contará con Bodegas céntricas, espaciosas y a la vista de todos".

El arreglo se formalizó cuando la Municipalidad obtuvo de las Oficinas de Control de Cuentas las autorizaciones respectivas. Desde hace dos años la Bodega de la Caja Rural de Armenia funciona con el beneplácito del vecindario, en la mitad de la planta baja del Cabildo. La Caja Rural no podía haber encontrado un local más apropiado y en condiciones tan favorables, de no haber habido tan buena voluntad de parte de la Alcaldía Municipal; el Municipio no podía haber construido la edificación de su Cabildo sin la ayuda de la Caja Rural. En Izalco se ha presentado

otro caso ejemplar: la Alcaldía cedió a la Caja Rural un amplio salón de uno de sus edificios para instalar Bodegas para cereales.

Puede decirse que ahora en las poblaciones pequeñas hay una nueva institución que promueve el progreso local; esta institución es la Caja de Crédito.

69. *La Libertad, Represa*: En el corredor de la Alcaldía de Santiago Nonualco, la mañana de un domingo de junio de 1942, en ocasión de firmar la escritura de constitución de la Caja Rural de esa población, don Carlos, el amigo juguetero, nos refirió la historia pintoresca de una deuda.

Pasaba nuestro amigo por el camino que conduce a su finca de café en Santa Ana, y le llamaba siempre la atención un rótulo de la finca de un valcaneño auténtico: robusto, color quemado, bueno para su trabajo y mejor cumplidor de sus obligaciones. El rótulo decía: "22—LA LIBERTAD REPRESA".

Pudo tanto la curiosidad que nuestro amigo empujó la puerta y entró a entrevistarse con el pequeño agricultor.

—Amigo, me llama la atención su rótulo. ¿Qué significado tienen esas tres palabras?

—Ese rótulo es para los que saben pensar, señor.

—Por eso es que le pregunto el significado, porque las entendederas no me alcanzan para interpretar su letrero.

—Pues señor, todo tiene su explicación y cada una de esas palabras su sentido. Hace años, cuando yo era joven, fui a la fiesta de Santa Ana. En el barrio se bailaba, se cantaba, se jugaba; se pasaba el rato muy galán.

—Allí conocí a una muchacha que me cuadró de viaje y, para conquistarla, necesitaba dinero. Me fué donde la señora N. a pedirle prestado 150 pesos de los de antes. Me los dió en las condiciones usuales, vendiéndole quintales de café para entregar en la próxima cosecha.

—En su tiempo no pude cumplir y se capitalizaron los intereses módicos del 3% mensual. Al año, vencido el documento, como no era tiempo de cosecha y comprometí café a precios de los que ya se sabe: por bajo de lo que el cafe-cito vale siempre. La historia es larga, la deuda creció. Pasaron 22 años, hasta que me di cuenta de mi tontería y decidí vender la mitad de la finca en 1.500 pesos de los de antes para pagar a doña N.

Así es como, después de 22 años de pagarle intereses y vender mi café a doña N., consiguió su libertad este servidor que se llama Represa. Por eso es que el rótulo de la puerta dice:

22

LA LIBERTAD REPRESA

70. *La Primera Convención de Cajas Rurales*: El 11 de noviembre de 1942 se reunió en Santiago de María la Primera Convención de Cajas Rurales por iniciativa de la Caja de aquella floreciente población Oriental.

No pudieron asistir delegados de todas las Cajas de la República, pero todos se hicieron representar por socios cooperadores de diversas poblaciones.

La reunión se celebró sin ningún aparato. Nadie pronunció discursos. Todos hablaron desde los asientos con toda llanza. Se cambiaron informes; se expusieron las observaciones recogidas en el trabajo diario y, finalmente, se tomaron las siguientes resoluciones:

1º) *Construcción de Graneros*:

La Asamblea de Delegados de las Cajas Rurales, considerando:

a) Que uno de los mayores problemas que afectan hoy día la vida de los pequeños agricultores del país, es la falta de lámina de hojalata o de hierro para construir graneros;

b) Que la época de mayor oferta de cereales en el mercado, el único medio de defensa que tienen los pequeños agricultores contra los malos precios, es el de almacenar sus cosechas y obtener créditos prendarios que les permiten satisfacer sus necesidades más apremiantes;

c) Que el almacenamiento de cereales en las bodegas de las Cajas de Crédito Rural, a la vez que concede facilidades a los pequeños productores, garantiza a la localidad de la escasez o del encarecimiento momentáneo que frecuentementé se produce a causa de la anarquía en el mercado o de las especulaciones; y

d) Que hoy día no es posible conseguir, a ningún precio, el material necesario para la construcción de graneros;

Acordó:

I) Solicitar al Ministerio de Fomento su valiosa ayuda para resolver este problema, especialmente en el sentido de que venda a las Cajas Rurales interesadas, barriles de hierro vacíos, de los que se usan para importar asfalto, o bien láminas de hierro de las que resultan cuando se desarmen dichos barriles.

II) Autorizar a la Caja de Crédito de Santiago de María, para que transcriba este acuerdo al Ministerio de Fomento y para que rinda a nombre de todas las Cajas Rurales del país, al referido Ministerio, los mejores agradecimientos por la atención que preste a esta solicitud.

III) Agradecer al señor don Roberto Augspurg, su asistencia a esta Asamblea y su interés en solucionar los problemas de las Cooperativas de pequeños productores, y designarlo juntamente con don Federico Samayoa, para que a nombre de las Cajas de Crédito, gestionen personalmente ante el señor Sub-Secretario de Fomento en el sentido que se ha indicado.

2º) *Reclutamientos:* La Asamblea de Delegados de las Cajas de Crédito, considerando que en los meses de

noviembre, diciembre y enero, se verifican los cortes de café y es necesario poner facilidades para el traslado de cortadores de un lugar a otro en el interior de la República; que el reclutamiento de hombres para el servicio militar ocasiona trastornos porque algunos se ocultan para evitar ser enganchados;

por tanto, *acordó*: Solicitar al Ministerio de Guerra su valiosa ayuda para que sean reformadas las ordenanzas respectivas si fuere necesario, a efecto de que sea trasladado a otra fecha el reclutamiento.

3º) *Carestía de Moneda Fraccionaria*: La Asamblea de Delegados de las Cajas de Crédito, acordó exitar al Banco Central de Reserva y al Ministerio de Hacienda para que se den los pasos necesarios a fin de evitar las dificultades que ocasiona la carestía de moneda fraccionaria, tanto a los propietarios como a los trabajadores del campo.

4º) *Agradecimiento al Banco Hipotecario*: La Asamblea de Delegados de las Cajas de Crédito acordó enviar un voto de reconocimiento a la Junta Directiva del Banco Hipotecario y de manera especial a su Presidente don Héctor Herrera, haciendo constar que se lamentó mucho su ausencia a esta convención. Este voto de agradecimiento es extensivo al personal de las Secciones Técnica, de Contabilidad y de Cajas Cooperativas del mismo Banco, por la buena voluntad con que ayudan a las Cajas de Crédito en la solución de sus problemas y tramitación de solicitudes.

Las recomendaciones de la convención de Cajas de Crédito fueron atendidas debidamente:

El Ministerio de Fomento accedió a vender 700 láminas para la hechura de graneros.

El Ministerio de Guerra está estudiando las reformas de la Ley de Reclutamiento, a efecto de que éste se haga en los meses en que no haya cortes de café ni otras cosechas.

Las gestiones para la importación de níquel se intensificaron hasta lograrse la terminación de la acuñación de 5

millones de piezas de 1 centavo; así mismo, el Banco Central, el Ministerio de Hacienda y el Ministerio de Relaciones Exteriores estuvieron muy diligentes para obtener la acuñación de moneda subsidiaria de plata.

Las conclusiones de la Convención fueron favorablemente recibidas por las Autoridades, por las Instituciones bancarias y, en general, por las entidades a quienes correspondía resolver los temas tratados.

VIII. EVOLUCION DEL SISTEMA DEL CREDITO RURAL

71. *Contabilidad Uniforme*: De lo que fueron las primeras Cajas Rurales del año 1938 a lo que son las del año 1943 hay una enorme diferencia. Al principio todo se contrajo a ensayos. Tanto los Directores del movimiento en San Salvador como los ejecutores del trabajo en las Cajas locales no tenían una técnica precisa. Casi toda la fuerza de la cooperación radicó en la fé de unos y en el entusiasmo de otros.

La técnica cooperativa aplicable a El Salvador no podía aprenderse en libros ni encontrarse en informes. Era necesario crearla. Y para ello era necesario probar, ensayar, equivocarse.

La organización de una contabilidad clara, sencilla y eficiente fué uno de los primeros pasos. Empleados de la Federación estudiaron el problema, verificaron los errores más visibles de cada Caja en el aspecto contable y prepararon las fórmulas que mejor se adaptaran a las urgencias y condiciones del medio.

Finalmente se adoptó un sistema de contabilidad uniforme para todas las Cajas Rurales, complementado por un juego de libros de cuentas, especialmente impresos para el trabajo a que están destinados.

Las cualidades de este sistema son la simplificación y la claridad, para facilitar el trabajo de los encargados de llevar cuentas.

Las Cajas en su nuevo período presentan a la Federación un balance decenal; así se tiene constantemente idea clara de las actividades del crédito rural en cada región y se allanan todas las dificultades de control.

Con los días se llegará sin duda a establecer tareas rutinarias consagradas por la experiencia.

72. *El Cuerpo de Inspectores*: Los Inspectores de la Federación hacen visitas periódicas a las Cajas. La misión de unos es revisar las cuentas, certificar su corrección, orientar el trabajo en este ramo cuando es necesario, desempeñar una función de asesores en el aspecto administrativo. Colaborar estrechamente con las Directivas para ampliar el número de socios, incrementar las posibilidades de crédito y mejorar los servicios sociales. Los Inspectores desempeñan un papel de coordinación entre la Federación y las Cajas del Sistema.

73. *Gerentes Locales*: La Federación se ha ocupado de preparar un personal de empleados expertos para atender el trabajo de Oficina y de Contabilidad en las Cajas. El auge y desarrollo de las cooperativas, ha determinado la necesidad de mantener por lo menos un empleado permanente o Gerente Local en cada Caja Rural, para las labores de Contabilidad y Secretaría. La Federación se ha interesado en preparar a jóvenes honestos, activos y de aptitudes vocacionales para esta clase de trabajo. Con esa labor de capacitación y entrenamiento, la casi totalidad de las cooperativas de crédito son atendidas de manera eficiente. No es pequeño el número de muchachos a quienes la Federación brindó la oportunidad de aprender el funcionamiento y manejo de una Caja Rural en sus mas completos detalles.

74. *Una Escuela de Gerentes*: Una Escuela anexa práctica que funciona dentro de la Federación tiene a su cargo esta labor. Ha egresado de ella algunos jóvenes que prestan servicios en distintas Cajas Rurales afiliadas. Otros después irán a ocupar puestos en las cooperativas de crédito, y sus bancas escolares se llenarán con otros, que a

su vez asegurarán la permanencia de un personal especializado y competente.

La labor educativa y de difusión de la técnica cooperativa a cargo de la Federación, no se detiene aquí. Se extiende al cambio de impresiones con los elementos directivos de cada región. La realizan los dirigentes y empleados, en visitas periódicas que no sólo tienen finalidades prácticas más o menos inmediatas, sino además el objeto de mantener vivo el espíritu de cooperación, y ayudar a que cada quien sea un elemento capacitado y militante en la obra de las Cajas Rurales.

Por estos medios se ha llegado a la afirmación de un concepto claro y preciso acerca de la función del crédito. Ahora son muchos los hombres que en cada localidad saben qué papel desempeña una Caja en la economía nacional y regional. Existe una comprensión más generalizada sobre lo que significa establecer esa relación de vida entre el hombre y la tierra; entre los que tienen y los que necesitan; entre los que aportan la riqueza "dinero" y los que aportan la riqueza "trabajo y producción".

Actualmente las Cajas están ya en posibilidad de atender ciertos servicios bancarios como Depósitos en cuenta de ahorro, Depósitos a plazo y Traslados de fondos de una cooperativa a otra por cuenta de terceros.

75. *Los Efectos de la Cooperación*: Puede ser una conclusión exacta de los efectos del Crédito Rural Salvadoreño la contenida en los siguientes párrafos:

"Las Cajas Rurales aportan dinero para levantar las cosechas, animan vigorosamente la producción; en zonas verdaderamente ricas por el trabajo de sus habitantes, pero que se ahogaban bajo la presión de los monopolios, el Crédito Rural ha operado cambios que antaño se habrían considerado fabulosos. Para no citar más que una región, allí está Candelaria, en el departamento de Cuscatlán, donde el

trabajo, el pan y la tranquilidad de miles y miles de familias, dependían de un sólo poder omnipotente: el de las organizaciones especulativas que absorbían la producción de sombreros de palma.

“La intervención del Crédito Rural trajo como consecuencia inmediata los beneficios de una competencia equilibrada en la demanda. Subió el precio de los artículos. El productor empezó a palpar los bienes de una situación nueva, en la que el mercado seguro y la posibilidad de ganancias justas no eran cuentos de hadas ni espejismos en el desierto”. (1)

IX. ESTADISTICAS SOBRE EL CREDITO RURAL

ACCIONISTAS Y CAPITAL

(al 30 de Junio de 1943)

(en Colones)

| CAJAS RURALES | SOCIOS | | CAPITALES | |
|----------------------|-----------|----------|-----------|-----------|
| | FUNDACION | ACTUALES | SUSCRITOS | PAGADOS |
| Izalco | 40 | 123 | 3,240.00 | 3,240.00 |
| San Julián. | 17 | 71 | 2,970.00 | 2,870.00 |
| Armenia | 45 | 88 | 4,890.00 | 4,890.00 |
| Alocuilta | 19 | 19 | 2,210.00 | 2,152.00 |
| Zacatecoluca | 44 | 176 | 3,750.00 | 3,750.00 |
| San Juan Talpa | 18 | 44 | 2,430.00 | 2,430.00 |
| Colón | 22 | 103 | 2,710.00 | 2,660.00 |
| San Andrés | 35 | 345 | 5,440.00 | 4,959.00 |
| Suchitoto | 14 | 37 | 2,550.00 | 2,520.00 |
| Santiago Nonualco .. | 27 | 68 | 2,700.00 | 2,700.00 |
| Tenancingo | 29 | 41 | 2,400.00 | 2,400.00 |
| Quezaltepegue | 18 | 45 | 2,440.00 | 2,420.00 |
| Pasan | 328 | 1150 | 37,730.00 | 36,991.00 |

1) De la *Revista de Crédito Rural*, San Salvador, Marzo de 1944.

| | | | | |
|-----------------------|------------|--------------|-------------------|-------------------|
| Vienen | 328 | 1150 | 37,730.00 | 36,991.00 |
| Sonsonate | 21 | 241 | 4,050.00 | 3,660.00 |
| Berlín | 21 | 97 | 3,640.00 | 3,640.00 |
| Jucuapa | 14 | 62 | 2,610.00 | 2,610.00 |
| Santiago de María .. | 26 | 175 | 3,930.00 | 3,871.00 |
| San Vicente | 27 | 73 | 4,840.00 | 4,840.00 |
| El Chilamatal | 20 | 814 | 12,120.00 | 4,180.00 |
| Acajufla | 25 | 25 | 4,270.00 | 4,270.00 |
| San Agustín | 24 | 50 | 4,480.00 | 2,480.00 |
| Juayúa | 15 | 54 | 4,520.00 | 2,525.00 |
| San Sebastián | 26 | 48 | 18,730.00 | 18,730.00 |
| Jayaque | 15 | 15 | 6,130.00 | 6,130.00 |
| San Ignacio | 20 | 20 | 6,180.00 | 3,719.50 |
| Coop. Carpinteros. .. | 20 | 20 | 17,800.00 | 17,800.00 |
| Nueva Esperanza ... | 13 | 264 | 6,620.00 | 3,829.00 |
| Concepción Batres ... | 15 | 66 | 4,640.00 | 2,493.00 |
| El Tránsito | 15 | 26 | 4,240.00 | 2,223.00 |
| Tonacatepeque | 18 | 32 | 6,340.00 | 6,335.00 |
| Comasagua | 18 | 18 | 6,160.00 | 6,160.00 |
| El Porvenir | 17 | 39 | 4,370.00 | 4,268.00 |
| Usulután | 42 | 42 | 10,400.00 | 10,400.00 |
| San Pedro Nonualco | 18 | 18 | 10,160.00 | 10,160.00 |
| TOTALES | 758 | 3,359 | 183,960.00 | 161,314.50 |

SIGNIFICANT FACTS AND COMMENTS

EDITORIAL NOTE: In accordance with one of the principal aims of our Institute—to promote a more intensive intellectual exchange among the students and specialists in our field of study, in the various countries of the hemisphere—we begin the publication, in this section, of some excerpts from recent addresses, books, articles and reports which we feel can contribute to a better understanding and appreciation of certain aspects or problems which concern all of us at this time. In most cases we shall present such excerpts translated into another language of the Americas. The fact that a certain selection is included in this section does not of course mean that we subscribe to any and all statements or opinions which may be voiced in it.

* * *

PRIVATE INTERNATIONAL BANKING AND POST-WAR PROBLEMS (1)

...Basic peace among individuals as well as among nations and corporations will always require two fundamental conditions: community of ideals and community of interest. But such a community of purposes and interests cannot be established except as a result of long and con-

(1) *Excerpts from a paper read before the Tenth Annual Convention of Mexican Bankers, in Monterrey, April 17, 1944, by Mr. ANTONIO MANERO, General Manager, Banco Industrial del Estado de México, S. A., Toluca, México.—The Institute of Social and Economic Research of the Inter-American University is obliged to Mr. Manero for furnishing it a copy of the English version.*

tinuous efforts to make the relations among men more human every day, until we substitute reason for force.

The American republics seems to have understood and accepted this principle, as proven by the fact that they have made constant efforts to create the economic and spiritual solidarity of the New World, considering that a group of United Nations working for their own peaceful advancement can surely offer the most valuable contribution of America to the cause of world peace.

Community of ideals, which is far superior to the community of interests,—as it constitutes an all-embracing condition,—must be attained through the diffusion of knowledge and culture, through spreading principles which are universally acceptable to all men,—most assuredly the principle of science, which all universities should impart in a coordinated manner. The project of an Inter-American University, placed under the auspices of the University of Panama, and to which Mexico has enthusiastically adhered, must be added to the moral stimulus afforded by all the universities of America and by the governments truly intent on establishing a state of basic peace in our hemisphere.

The community of interest herein expounded has already been an inspiration to many governments in America

A continental banking policy counting with the official support of each country and tending to promote economic solidarity in America has been the official policy of nearly all the governments of this hemisphere as well as the adopted program of several banking institutions operating under official control. Private international banking, the strongest financial power in the world,—second only to the financial power of certain governments,—has no reason to oppose any practical action tending to consolidate the financial interest of the hemisphere, if this leads to the permanent and undisturbed peace of the world.

Placing such international financial organism under the vigilant care of industry and trade, it would look after larger benefits for business and the expansion of each national economy. It is an obvious fact that the time has come for private banking in America with its powerful organization to take up the solution of the peace problems of the world. Once this is attained, it will be the basis for stability and progress, and for this reason all efforts should be made to carry out such plans as will lead to its creation, considering that only thus will the higher interest of mankind be properly promoted and defended.

We can affirm that many of the obstacles lying on the way to a proper solution of all the financial problems of the American republics can only be removed by establishing a true co-ordination and equality of systems in the handling of private international banking, for the purpose of insuring its full co-operation and the proper use of all the economic resources of each nation.

Without such co-operation the credit and discount and rediscount systems will surely be obstructed, while the exchange rates, the purchasing power of every country's money, rates of interest and price levels cannot be regulated. Production cannot be augmented, the distribution and consumption of goods cannot be stimulated, nor any other economic benefit be imparted to the peoples of America if the present banking disorder and lack of coordination persists, no matter what efforts may be made by the governments desirous of increasing the purchasing power of their citizens.

I move, gentlemen, that the present Convention adopt a resolution assuming, in behalf of private international banking, the obligation to build up a solid structure that will unify all the banks of America and induce them to adopt exactly the same systems and purposes, and to combine their efforts in this tragic hour in the life of the world toward the winning of the war and, after its con-

clusion, to securing a basic permanent peace upon the principles of justice, mutual respect and reciprocal service.

For this purpose may I propose :

First. The creation of an International Banking Commission under the auspices of the banks duly represented in this Convention, appointed to study a practical program of action to be used by private banking institutions in the promotion of production, distribution and consumption of all kinds of commodities in America for the benefit of all social classes,—especially the masses more urgently in need of economic encouragement and the people now living in inferior economic conditions, establishing to that end a system of inter-American co-operation.

The program to be formulated by the proposed Commission should present its definite plans at the next Convention of the Bankers' Association.

Second. That such commission be considered as an auxiliary or consultant body by the various special commissions now engaged in the study of post-war problems in the American republics, and also that this resolution be made known to the commissions now at work, first of all to the Commission created in Mexico City by President Avila Camacho and headed by the former Secretary of Public Education, Mr. Véjar Vásquez.

Third. That Canadian, Central and South-American bankers be cordially invited to attend the next Bankers' Convention to be held somewhere in Mexico, as a proof of our desire to unite our resources and financial power for the promotion of Hemisphere peace and progress.

* * *

A VOICE FROM PERU

In our case we have been able to greatly expand our hemisphere markets for cotton and sugar, which are the two products of greatest importance for our economy, pla-

cing in these markets a considerable portion of our production. This is due to the scarcity, or disappearance, of the competing products. Likewise, we have concluded international agreements pertaining to several export articles, which assure the placement of our surpluses. For all these reasons, our balance of payments has taken a favorable turn, with our country accumulating large amounts of gold and foreign exchange, to which the influx of capital also has contributed. Thus the value of our currency has been bolstered against the shocks to which it may become exposed after the war.

On the other side, it is evident that there are some unfavorable aspects in the present situation. They consist chiefly in the increased cost of living. In view of this, it can not be said this is an era of prosperity for the greater part of the population, since the increase of nominal or cash income which salaries and wages have experienced does not compensate for the general rise in the cost of living, being therefore a decrease in real income or decrease in the standard of living. The present prosperity comes rather to the producers of prime materials for exportation, who enjoy higher prices; to the industrialists who have a market free from competition and a level of prices higher than ever; and to the same merchants who benefit by further rises of this already high level.

Therefore, the present situation should not be confused with an era of effective or general prosperity. Analyzing the higher figures which are shown in economic statistics, in foreign commerce, banking movements, index of wholesale prices, cost of living, etc., it will be found that in reality they reveal a poverty and a scarcity of tangible goods, and not abundance and cheapness, which is the true prosperity. An abundance of money which can not find appropriate placement offsets the undeniable impulse of business; all in all, it is a process of inflation occasioned by

both external and internal causes, which no nation can escape completely in these times.

From ROMULO A. FERRERO (Dean, Faculty of Economic Sciences, Catholic University of Peru), Perspectivas económicas de la post-guerra. Lima, 1943, p. 18.

* * *

REQUIREMENTS OF THE POSTWAR TRANSITION PERIOD

Speaking of our Hemisphere, it is to be hoped that certain preventive methods from now on may help us to avoid major disturbances in the period of transition through which we shall have to pass in order to restore normal conditions after the present war.

It is possible that some of our countries will require temporary aid, not monetary assistance, but facilities for increasing the importation of building materials. This is due, first of all, to the fact that many projects had to be suspended on account of the lack of such materials. It would also seem convenient to control prices and the quantity of imported articles, temporarily, as well as maritime traffic. To these immediate measures must be added a development program in public health, agriculture, and communications, as well as the industrial development which will have to be carried forward slowly but safely in order to permit us to satisfy our essential necessities.

However, no Latin American country could be a competitor of the United States in the field of large-scale industries, in a predictable future. For a long time our economics will complement each other and we will continue, for our mutual benefit, to exchange minerals and food stuffs of the tropics for heavy machinery, automobiles, and specialties which would not justify the establishment of industries of our own in our countries.

On other occasions I have mentioned a natural obstacle which prevents competition in this field: the scarcity of

soft coal in all of Latin America. We have only very limited deposits and the geologists assure us that there is no likelihood of discovering important ones.

In order to attain the ends which I have just mentioned, substantial investments will be necessary, far beyond the possibilities of domestic capital accumulations in Latin America. The solution will be found in economic cooperation with the United States, with the certainty that the returns from such investments will be larger than those which could be secured elsewhere.

It will be necessary to prevent a danger which can be anticipated for the period immediately following the close of hostilities: a sudden bonanza of short duration, as a consequence of an unbridled expansion of trade,—especially of imports in Latin America, in which will be invested large funds which at present remain in forced idleness: accumulated domestic money and refugee funds. Such short-lived prosperity would be followed by a severe and perhaps long lasting depression. The means to prevent this, as I have said before, is a control of prices and imports.

Dr. FRANCISCO CASTILLO NAJERA, Mexican Ambassador to the United States, in an address at Pittsburgh, Pennsylvania, November 17, 1943. (From Noticias de México, México, D. F., January 31, 1944, p. 11.)

* * *

Much has been said about our aversion to manual labor, about our lack of vocation for the commercial and industrial careers and our decided preference for the liberal professions which carry with them titles and give prestige. We accept the "charge", but with the reservation that it should be addressed principally to a certain social class and that it fits but a certain economic situation and a historical process of evolution and that this process varies greatly from one place to another. Thus we find nations and re-

gions of poets —I need not give names—, we find heroic and courageous ones —all them want to be so— and we find practical and acquisitive ones. Latin America, from the viewpoint which concerns us here, is still a mosaic, regardless of the existance of a certain common denominator or root which goes very deep. And that mosaic is changing very rapidly, sometimes almost like a kaleidoscope. Speaking of Mexico, within the limits of our memory, let us consider the difference between a learned lawyer of Oaxaca, who was typical of the past, and the general and the business man of the Revolution; between yesterday's adolescent involved in philosophical speculations and the boy of today who does not shave yet and already drives a car with perfect composure and knows the inmost recesses of all makes of automobiles. Time, in a not very remote future, is going to forge, in a continuous process, that new type of human being which is required by industry, the *homo faber*: industry itself will help forming him.

GONZALO ROBLES. (“Obstáculos a la industrialización de los países latinoamericanos”, in *La Postguerra. México: El Colegio de México, 1944, p. 69*; “*Jornadas*”, 10).

HECHOS Y COMENTARIOS SIGNIFICATIVOS

NOTA EDITORIAL: De acuerdo con una de las tareas primordiales de nuestro Instituto: la de fomentar la intensificación del intercambio intelectual entre los estudiantes y especialistas en nuestro campo científico, en los diversos países del Continente, reproduciremos, de ahora en adelante, en esta sección, trozos de recientes discursos, libros, artículos e informes que nos parecen de verdadero interés porque pueden contribuir a una comprensión más acertada de ciertos aspectos o problemas de nuestra realidad común. En la mayoría de los casos presentaremos tales extractos traducidos en un idioma de las Américas distinto del idioma en que fueron publicados originalmente. El hecho de ser insertados tales extractos en esta sección no significa, desde luego, que nos identifiquemos con todas las afirmaciones u opiniones contenidas en ellos.

* * *

HACIA LA SALUD ECONOMICA INTERNACIONAL

Extractos de un discurso del Dr. AMOS E. TAYLOR, Director de la Oficina del Comercio Exterior y Doméstico, de la Secretaría de Comercio de los Estados Unidos en Washington, D. C. (1)

“La prosperidad de una nación beneficia a su vecina, y la pobreza de una sola nación es una desgracia para el mundo”.

La historia de las dos décadas pasadas ha demostrado ampliamente que el progreso económico está seriamente retardado siempre que las fuerzas que han tornado al mundo en una unidad interdependiente están sujetas a contro-

(1) Tomado de *Foreign Commerce Weekly*, XIV, 13, Marzo 25 de 1944, pp. 3-4.—Traducción de Delsa Perigault de De la Rosa.

les que detienen el movimiento internacional de bienes y servicios. Estos controles han ejercido constantemente una presión cada vez más fuerte sobre las balanzas de pagos internacionales de aquellos países que están lejos de tener autosuficiencia económica.

Estos controles produjeron trastornos sociales y económicos que inevitablemente tenían que contener los gérmenes del conflicto internacional.

En este punto podemos apreciar con más facilidad la posición de los Estados Unidos en la Economía Mundial.

A pesar de que este país normalmente exporta solamente como 9% del total de su producción, muchos segmentos de nuestra economía serían seriamente afectados si este camino de ventas en el exterior fuese cerrado. Es más, estas exportaciones constituyen del 12 al 15% de la exportación mundial total, y representan el factor singular más importante en el volumen total del comercio internacional del cual dependen partes substanciales de las entradas fiscales de muchos países.

Nuestras importaciones, que representan, posiblemente 10% del total de los importaciones mundiales, son una fuente indispensable de poder adquisitivo para muchos países cuyo nivel de vida se afecta seriamente siempre que disminuye su participación en el total del comercio mundial.

Sólo mediante el mantenimiento de esas corrientes de intercambio pueden mantenerse condiciones de salud económica tanto en la fuente como en la terminal de dichas transacciones internacionales. El nivel de actividad comercial doméstica en este país afectó el volumen de nuestras importaciones debido a nuestra dependencia de los recursos del exterior. En vista de que los dólares que se adquieren a través de nuestras compras de estos materiales constituyen la fuente primaria de poder adquisitivo en el extranjero, para nuestros propios productos, es aparente

que los Estados Unidos influyen directamente en el nivel de actividad y prosperidad en otras partes. Este país es claramente un factor primario en el mantenimiento de la estabilidad mundial que es siempre esencial a la paz. La relación entre la actividad comercial doméstica y el comercio exterior como una unidad refleja la interdependencia de los varios elementos que constituyen una balanceada economía mundial.

Ganar la guerra y ganar la paz son simplemente diferentes etapas en la consecución de un mismo objetivo. Durante una etapa nos lanzamos unos a otros los productos de la industria moderna, con propósitos de destrucción; durante la otra usamos los mismos materiales y procesos similares, pero utilizamos el producto final para mejoramiento humano y para una vida más feliz.

La relación entre nuestra economía nacional y aquella de la comunidad mundial es una de creciente interdependencia y no podemos permitirnos el ignorar sus implicaciones. Si bien los progresos de los transportes y comunicaciones han tendido a ocurrir con mayor rapidez que la reorientación de nuestro pensamiento político y económico, no podemos esperar de retardar aquellos progresos para justificar nuestra inercia en esta reorientación. El tiempo y el espacio continúa encogiéndose y en el futuro, tal vez, a una rata aún más acelerada.

Las fases económicas de la colaboración económica internacional converjen hacia el objetivo común de producir y distribuir el volumen máximo de bienes y servicios. Los problemas económicos no deben ser sujetos nuevamente a soluciones no-económicas, legalistas, o emocionales. En el dinámico mundo moderno la consideración de problemas económicos debe ser de carácter positivo y no negativo. La producción y la distribución deben ser ordenadas, los precios de los productos deben ser estables, debe ser estable el cambio monetario; el intercambio e inversiones internacio-

nales deben suplementarse el uno al otro si se quiere lograr y mantener la prosperidad mundial.

Hace mas de una centuria que Herbert Spencer comparó el mundo a un organismo vivo en el cual la circulación de bienes es tan esencial a la existencia como la circulación de la sangre es a la vida humana. Así que llegamos a un entendimiento mas claro de esta analogía nos damos cuenta de que nuestro deber primordial consiste acaso en sincronizar programas económicos nacionales a través de la cooperación internacional a fin de que el intercambio de bienes y servicios entre las naciones asegure el beneficio mútuo. La alternativa será una guerra económica bajo la mera apariencia de otra "paz" de un cuarto de centuria.

* * *

ALCANZANDO LA PAZ A TRAVES DEL COMERCIO MUNDIAL

Extracto de un discurso por FREDERICK C. CRAWFORD, Presidente de la Thompson Products Inc., y de la Asociación Nacional de Fabricantes, ante el Consejo Nacional de Comercio Exterior, Nueva York, el 26 de Octubre de 1943. (1)

La perspectiva de desarrollo industrial en otros países, como aquellos de América Latina que hasta ahora han sido casi completamente agrícolas, ha alarmado a algunos hombres de negocios. Los ha alarmado la perspectiva de fábricas en esos países, fábricas que producirán lo que nosotros producimos ahora. Es más, para ellos es de sentir el hecho de que nosotros les vendemos maquinarias que les habilitan para establecer pequeñas fábricas. Pero yo creo

(1) Tomado de *Report of the Thirtieth National Foreign Trade Convention*, New York, October 25-27, 1943. New York: National Foreign Trade Council, Inc., 1944, pp. 297-298, 300-301.— Traducción de Delsa Perigault de De la Rosa.

que se puede decir sin peligro, que esto último es, claramente, un punto de vista de la minoría.

La gran mayoría de los hombres de negocios norteamericanos, se dan cuenta de que un país industrializado es, usualmente, un país próspero y progresista, un país que puede y quiere comprar nuestros productos, y que nos da en cambio lo que nosotros deseamos.

Ninguna nación llega jamás a la auto-suficiencia, industrialmente. Cuando la población de cualquier país encuentra empleo lucrativo en fábricas, su aumentado consumo crea una mayor demanda de bienes, tanto extranjeros como domésticos.

Individualmente, un hombre próspero es siempre un cliente mejor que un indigente, y esto es también cierto de los países. Nuestros mejores países clientes, no son aquellos en los cuales predomina la agricultura, sino aquellos que como nosotros, han desarrollado industrias, alta productividad y buenos niveles de vida. Y así, nosotros no tememos el desarrollo de industrias manufactureras en países hasta ahora poco desarrollados. Les damos la bienvenida. La creación de nuevas industrias allí, significa nuevos mercados para nosotros. . . .

La gran mayoría de los industriales norteamericanos están dispuestos a enfrentarse sin miedo, a cualquier clase de competencia leal, doméstica o extranjera. Para expandir nuestro comercio exterior a muchas veces su tamaño anterior a la guerra, hay cuatro obstáculos que habrá que superar. Primero, *insalvables barreras arancelarias* en el exterior; segundo, *manipulaciones del cambio monetario extranjero* ideadas para crearles ventajas artificiales a nuestros competidores. Estos son aspectos que pueden ser arreglados sólo por nuestros posibles países-clientes. Toca a ellos tomar acción. Algunos de ellos, mediante políticas unilaterales consecutivas a la Primera Guerra Mundial minaron el sistema internacional de crédito. Ahora deberán preparar el terreno para una reanudación de los préstamos

e inversiones internacionales, mediante un retorno a los sanos principios de transacciones comerciales. Deben ellos, de una vez por todas, adoptar políticas de estricta honestidad y justo proceder hacia acreedores e inversionistas extranjeros. Deben garantizar que nunca más habrá tales cosas como repudiación de deudas, pagos en balances bloqueados, impuestos discriminatorios y expropiación de propiedad extranjera. Es muy posible que se requiera que un nuevo código internacional regule las transacciones internacionales de capital y préstamos; que una corte internacional tenga que fallar sobre todos los reclamos resultantes de tales transacciones, y que un estatuto internacional tendrá que salvaguardar la debida ejecución de las decisiones de este tribunal.

Ningún país deberá ser obligado a someterse a tales provisiones de un arreglo futuro para la seguridad de transacciones internacionales. Pero sólo aquellos países que aceptan tales restricciones, impidiendo el abuso escandaloso de la soberanía nacional con el detrimento de los acreedores, tendrán oportunidad de obtener la ayuda del capital extranjero.

No habría crédito dentro de los Estados Unidos si cada deudor tuviera el derecho de rehusar el pago "ad libitum". La ley y el cumplimiento de la misma son requisitos indispensables al sistema de crédito. Lo mismo es válido respecto del comercio internacional. Precisamente, porque ahora estamos ansiosos de expandir nuestras exportaciones, estamos deseosos de ver reestablecido el mercado internacional de capital.

Los verdaderos aislacionistas económicos son aquellos países que consideran el poder de engañar acreedores e inversionistas extranjeros, como uno de los derechos inalienables de las naciones y uno de los atributos esenciales de la soberanía nacional. . . .

La Compañía Química Vick, en su "Plan Vick de 35 Años" publicado recientemente, dice que al *estimar las ventas potenciales* de sus productos en varios países, lo hace así en términos del poder adquisitivo por millar de población de Estados Unidos. "Usando tal escala", de acuerdo con el informe, "encontramos que México, con una población de 20,000,000, tiene un poder adquisitivo ligeramente menor que el Estado de Connecticut, el cual tiene sólo 1,700,000 habitantes. La población del Brasil de 44,000,000 pobladores tiene un poder adquisitivo equivalente a sólo 6,000.000 de norteamericanos, o algo menor que el del Estado de California". . . . Para hacer frente al bajo poder adquisitivo en el extranjero, continúa el informe Vick, ha sido necesario producir envases que contienen mucho menos de lo que contienen hasta los más pequeños tamaños domésticos. "Los veinte países de Centro y Sur América, en todos los cuales operamos, tienen una población total de 120,000.000. Si pudiéramos vender en este mercado a la misma rata, por millar de población, a que vendemos en Estados Unidos, aumentaríamos nuestras ventas en aproximadamente \$ 6,500.000 por año".

Tomado de THE JOURNAL OF COMMERCE, New York City: "Post-War Planning Now", First Edition, Fall 1943, pág. 23.

* * *

En un esfuerzo de determinar *la relación entre el nivel educativo y el nivel económico*, el Comité Educativo de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos y su personal técnico han empezado una encuesta estadística a través de cada uno de los 48 Estados de la Unión. Los estudios preliminares indican que les convendrá a los hombres de negocios dedicar seria atención al levantamiento de los niveles educativos a fin de ayudar en el desarrollo de mercados para sus productos y así en la creación de una nación mejor.

El presidente del Comité recientemente hizo el siguiente resumen de la situación: "Es obvio que los educadores y los hombres de negocios están en la obligación imperativa de hacerse socios a fin de que ambos puedan desempeñar plenamente sus funciones esenciales en coordinación estrecha y creativa, como los agentes complementarios por los cuales hemos de ejercer aquellas libertades por cuya preservación hemos hecho grandes guerras y por los cuales logramos la plena y floreciente expresión de una verdadera democracia".

Tomado de BUSINESS ACTION (Chamber of Commerce of the United States, Washington, D. C.), I, 5, April 24, 1944.

* * *

Pocas cosas serían más beneficiosas para las Américas que un cuidadoso *análisis de sus suelos*, efectuado por los respectivos países, trabajando juntos de acuerdo con un sistema uniforme de clasificación. Con esta información básica, sería posible desarrollar normas de cultivo tendientes a una ordenada producción agrícola sobre todo el hemisferio, para los mejores intereses de la colectividad.

Una apreciable extensión de tierra virgen e inactiva queda en los Estados Unidos, pero hay aún mucho más en ciertas partes de América Central y del Sur, donde la zona costanera o litoral, y los grandes valles que se extienden hasta muy al interior ofrecen espléndidas oportunidades de desarrollo agrícola.

No hay duda de que los principios del cultivo de conservación del suelo, tal como se conocen en los Estados Unidos, podrán ser aplicados a otras partes, de modo que el cultivo en contorno, terraplenando donde sea necesario, y otras medidas de mantenimiento y protección del suelo, no solamente conservarán los recursos básicos, sino que también aumentarán materialmente la producción de estas áreas.

H. H. BENNET, Jefe del Servicio de la Conservación del Suelo de los Estados Unidos, en "Soil and the Americas in the Post War Era", Land Policy Review (Washington, D. C.), IV, 2, 1943, pp. 31, 32.—(Traducción de Delsa Perigault de De la Rosa).

NUEVOS PUNTOS DE VISTA SOBRE HIGIENE TROPICAL

Hoy día existe acuerdo general sobre los siguientes puntos (aunque algunos científicos todavía insisten en que el asunto no haya sido comprobado definitivamente):

(1) Grandes agrupaciones de trabajadores de color trabajando en condiciones que no corresponden a los niveles mínimos que deben exigirse, están lejos de asegurar la salud del hombre blanco en el trópico haciendo su trabajo para él, como se había creado en tiempos anteriores. En realidad, tales trabajadores constituyen una amenaza a la salud pública, mediante la formación de respectáculos de enfermedades causadas por bajos niveles de vida.

(2) Muchas enfermedades tropicales son causadas principalmente por desnutrición, la cual disminuye la resistencia a otras enfermedades. Donde quiera el paludismo y la uncinariasis existen como serios problemas de salud pública, como en Puerto Rico y en el sur de los Estados Unidos, se hallan acompañados por nutrición deficiente.

(3) No hay necesidad urgente de temer el sol tropical. La insolación y la postración por calor son por lo menos tan comunes en el ártico como en el trópico.

(4) La labor física debe considerarse casi como indispensable para guardar la salud en los trópicos.

(5) También las siguientes reglas pueden ayudar a libertarnos de la llamada neurastenia tropical la cual era común en las llamadas zonas tórridas y la cual se atribuía a las influencias perjudiciales del clima: una vida normal y activa que no debe ser determinada por la imaginada necesidad social de defender el prestigio del blanco ante los obreros de color y la eliminación de las artificialidades impuestas por las antiguas reglas para la vida en los trópicos.

Tomado de EARL PARKER HANSON, The Amazon: A New Frontier? (New York: Foreign Policy Association, 1944, pp. 64-65. "Headline Series", N° 45.)

ES MENESTER FORMAR TECNICOS DE INVESTIGACION Y ADMINISTRACION SOCIO-ECONOMICA

NOTA EDITORIAL: Reproducimos los siguientes comentarios recientes provenientes de tres distintos países latinoamericanos —cada uno de los cuales se ha distinguido por sus notables avances económicos en nuestro tiempo— no porque nos identifiquemos con todas las afirmaciones contenidas en ellos sino porque los consideramos de un extraordinario significado. Coinciden en acentuar la urgente necesidad que tienen los países de la América Latina de técnicos en el campo de las ciencias sociales y económicas y de conocimientos e informaciones precisas, detalladas y amplias que puedan servir como base adecuada para emprender la gran tarea del aprovechamiento de los recursos humanos y naturales de estos países en una manera científica y beneficiosa para todos.

Coinciden asimismo en denunciar el peligro mortal de la imprevisión y de la improvisación en este mundo que se prepara para la tremenda obra de su reconstrucción moral, intelectual y física, después de la guerra, y en una época como la nuestra que se caracteriza, en forma cada vez mas marcada, por la complejidad de las interrelaciones entre sus partes componentes, en las órbitas social e internacional, y por lo complicado de su maquinaria no sólo industrial sino también comercial, financiera, obrera, demográfica y administrativa.

A este respecto conviene también recordar ciertas resoluciones muy acertadas que adoptó el Consejo Permanente de Asociaciones Americanas de Comercio y Producción, en sus dos primeras sesiones plenarias efectuadas en 1942 y 1944 en Santiago de Chile y Nueva York, respectivamen-

te. Una de ellas apunta que "en muchos casos la iniciativa industrial" la cual se advierte tan activa en estos años, a través de la América Latina, "surge de un impulso creativo, pero carece de suficiente fundamento técnico y financiero y de suficientes conocimientos de las posibilidades exactas del mercado doméstico y, sobre todo, de los mercados exteriores. Esta última circunstancia es particularmente aparente en este tiempo porque los esfuerzos de industrialización en varios países del Continente se presentan mientras faltan aún el estudio comparado de los hechos esenciales y un centro internacional de intercambio de informaciones el cual podría analizar tales hechos de una manera imparcial y llevarlos a la publicidad". (1) Y hace pocas semanas la Segunda Reunión Plenaria de la misma entidad volvió a este tema y recomendó a sus secciones nacionales: "gestionen la coordinación de los organismos oficiales encargados de investigar y estudiar los recursos nacionales, o, en otro caso, la institución de juntas autónomas facultadas para el mismo fin", en consideración de "que el progreso económico depende esencialmente del conocimiento y utilización de los recursos nacionales" y "que no obstante las iniciativas promovidas en la mayoría de las naciones del continente para intensificar el inventario y la explotación de esos recursos, procede asegurar la unidad, sistematización y continuidad de tales investigaciones o prospecciones, con independencia de las circunstancias fortuitas creadas por la guerra" (2).

El mismo Consejo había declarado, ya en su primera reunión: "Hay una ventaja práctica en la perfección de

(1) *Resolutions of the First Plenary Meeting of the Permanent Council of American Associations of Commerce and Production.* Washington, D. C.: United States Committee to the Permanent Council. P. 5.

(2) *Acta Provisional de Resoluciones de la Segunda Reunión Plenaria,* Consejo Permanente de Asociaciones Americanas de Comercio y Producción. New York City, Mayo 4-8 de 1944, p. 1.

los altos estudios comerciales con cursos complementarios que puedan proveer conocimientos genuinos basados en una verdadera comprensión de la vida económica de las naciones del Hemisferio Occidental” y que, por esta razón, el Consejo Permanente de Asociaciones Americanas de Comercio y Producción cooperaría “en la organización periódica de cursos sobre la economía de las naciones americanas los cuales deberán ser abiertos internacionalmente a quienes deseen asistir”. (1)

Nosotros recogemos estas voces complacidos, por la razón adicional de que nos parecen como votos de afirmación de las ideas que han animado la creación de la Universidad Interamericana en general y la de su Instituto de Investigaciones Sociales y Económicas en particular. (2) Las razones de ser de nuestra institución incipiente son precisamente estas: de servir a aquellas regiones de América que todavía carecen de adecuados organismos propios de investigación, enseñanza superior y consulta; y de servir a todos los países del continente como un órgano de enlace e intercambio y centro de estudios especializados donde ciertos problemas de la actualidad económica y social pueden ser tratados en conjunto, en directo aprovechamiento de los conocimientos, experiencias y observaciones de elementos serios y preparados procedentes de una variedad de países; centro donde se pueden depositar los resultados de investigación e informes sobre los trabajos afines que se llevan a cabo en cada una de las naciones de América,

(1) *Resolutions, op. cit.*, p. 25.

(2) También notamos con agrado la entusiasta acogida que dispensó a la nueva Universidad Interamericana el Sr. James C. Carson, Presidente del Comité Educacional para el Comercio Exterior, del Consejo Nacional del Comercio Exterior de los Estados Unidos, en la Convención Nacional del Comercio Exterior 1943 (véase *Report of the Thirtieth National Foreign Trade Convention*. New York: National Foreign Trade Council, 1944, pp. 232-233).

para ser analizados, coordinados y puestos al servicio de los especialistas de otros países del Continente.

Tal cultivo sistemático del intercambio, no como una fórmula retórica sino como una realidad concreta, parece más necesario porque numerosos problemas y exigencias se presentan con igual urgencia y con caracteres similares en una variedad de nuestros países.

De ningún modo aspira este Instituto a constituirse en competidor de organizaciones ya existentes. Su aspiración es tan sólo la de complementar las labores que se efectúan o efectuarán en cada uno de los países del Continente y de rendir aquellos servicios de enlace, especialización, consulta y estudios comparados los cuales requieren para su realización una organización netamente internacional.

Nuestro Instituto recibirá con interés cualesquiera observaciones que se le hagan en relación con los tópicos que se tocan en los comentarios siguientes.

MAS ECONOMISTAS

Los estudiantes de ciencias económicas de Río de Janeiro, a quienes se había reiterado la promesa de convertir en grado universitario el curso que incluye el actual plan de estudios, y de ampliar éste, reclamaron del Ministerio de Educación que tal promesa fuera cumplida.

Evaristo Pan Gomes, presidente del Centro Académico *Horacio Berlinck*, en el cual se agrupa la mayoría de los estudiantes, declaró:

“Ya conseguimos que el curso fuera convertido en grado universitario. Ahora deseamos algo más: queremos que se reforme el plan. . . Es universalmente reconocido que la economía, la administración y las finanzas son ciencias que se relacionan y se completan; no es admisible, por lo tanto, que ninguna de ellas quede desglosada de las otras

para formar un cuerpo independiente, so pena de incurrir en grave yerro fundamental, que acarrearía lamentables consecuencias en el futuro. . . El Brasil, con su inmenso territorio, encierra valiosos tesoros e inmensas riquezas en estado potencial, que deben ser necesariamente aprovechadas. Sabemos perfectamente que es la economía la que orienta la vida de los pueblos y la que proporciona al derecho elementos seguros para enfrentarse con la realidad de los hechos y establecer las normas reguladoras de la vida social. . . Por eso la clase estudiantil ha realizado constantes esfuerzos para lograr una reforma y ampliación de la enseñanza de las ciencias económicas, a fin de hacerla lo más completa y profunda que sea posible.”

El académico Sidney Orlando Gandra, también interesado en la reforma, afirmó que la nueva Facultad debe distribuir las materias en cinco cursos, de modo que cada una de ellas sea estudiada durante dos o tres años. Además, habría que aumentar el número de clases semanales.

Otro académico, Don Eugenio Lefèvre Nieto, se produjo en términos semejantes. “Todos los países que han dado importancia al estudio de las ciencias económicas —dijo—, ocupan hoy una posición relevante. Este ramo de estudios contiene, en su desarrollo, características de gran importancia para el Brasil. Vivimos en un país de inmensos recursos materiales y nos acercamos a una época en que tales recursos comienzan a valorizarse en todo el mundo para una producción cada vez más intensa. Ahora bien: para que esa producción sea lograda, todos los países reclaman la existencia de técnicos, que actualmente valen su peso en oro. En cambio, nosotros —es preciso que se sepa— los tenemos en número reducido.

“Por esta causa nos vemos obligados a servirnos de técnicos extranjeros, que pesan exclusivamente sobre nuestra balanza comercial, sin que, por otra parte, podamos

contar con ellos para siempre. La única solución que veo a este problema es que formemos buenos técnicos nacionales”.

Estas y otras valiosas opiniones, sumadas a la enérgica actitud de los estudiantes, hicieron prometer al Ministro de Educación que la reforma se llevaría a cabo dentro de un término muy breve.

Tomado de *TIEMPO* (México, D. F.), V, N^o 111, 16 de junio de 1944.

TECNICOS, TECNICOS, TECNICOS

Toda obra humana —por lo mismo que lo es— no es más que el resultado de la idea que un hombre concibiera. Los portentos de la ciencia y del arte son la expresión de la paciencia y la consagración del genio. Por eso se ha dicho que la historia de la humanidad no es otra cosa que la historia de los grandes hombres.

No hay duda de que en el destino de los pueblos concurren fuerzas desconocidas que surgen de la colectividad. Los hechos se imponen y nada los contrarresta. Pero no pueden quedar al azar. Cuando así ocurre las revoluciones se encargan de agitar el abismo de las cosas para producir el caos. Siempre la voluntad humana es la encargada de orientar los hechos y de traer para la humanidad épocas de bonanza, de progreso y de paz.

Nunca como hoy es verdad el pensamiento de Carlyle. Ha llegado para el mundo una hora incierta. Pero afortunadamente ha encontrado hombres superiores a ella, que no han desmayado y que han podido sobreponerse a las circunstancias de tragedia y de lucha. Si no hubiera existido la fe indomable de Churchill, el Imperio Británico habría desaparecido desde hace años.

Colombia también confronta problemas de suma gravedad. Viene tratando de resolverlos desde que se presentaron en el escenario de la vida nacional; especialmente los relacionados con los transportes, las importaciones y el control de precios. Pero ya se está de acuerdo en que el

empeño ha resultado un completo fracaso. Cabe preguntar: ¿por razón del sistema o por razón de los hombres? El sistema es bueno en sí; algo más, necesario. Por lo tanto son los hombres los que han estado inferiores a las graves necesidades que confronta el país.

Algo parecido le está ocurriendo al movimiento cooperativo. Nunca se había visto hora más propicia para que los principios de este sistema salvador se impusieran entre nosotros. Pero el resultado ha sido poco tardío. ¿Por qué? Porque no ha habido hombres capaces y suficientes, que dominen el sistema, para que lo pongan en marcha. Nos han faltado técnicos, hombres esforzados, de visión práctica y apostólica a la vez, que lleven a feliz término lo que es sobremantemente bueno en el principio, en el proceso y en el fin.

A esto se agrega el ningún interés de los socios por educarse cooperativamente. Y si fuera nada más que estos. Hay infinidad de gerentes y miembros de juntas directivas de muchas cooperativas que no se preocupan por conocer la doctrina, por hacer estudios sociales, por investigar los más elementales rudimentos de la economía social. ¿Por qué esto? Por la falta de interés; porque la carencia de una mayor conciencia cooperativa ha retardado el impulso de un esfuerzo avasallador.

No es suficiente el empeño apostólico de unos cuantos. Hay necesidad de educación cooperativa. Pero sobre todo, técnicos, técnicos y técnicos. Este debe ser el grito de los verdaderos amantes de la cooperación. Mientras no nos convenzamos de esta verdad y hagamos cuanto esté a nuestro alcance para que ella sea un hecho en la realidad, bien poca cosa estamos haciendo. Dura verdad, pero toda la verdad.

Editorial de *El Cooperador Colombiano* (Directores: Dr. Francisco Luis Jiménez y Dr. Julio César García), Medellín, III, 29, febrero de 1944.

PONENCIA DE CREDITO INTERNACIONAL, S. A. (1)

Se propone a la Convención de Banqueros de México patrocine la idea de crear en combinación con el Estado y la industria un organismo descentralizado, permanente, que se encargue del estudio de los recursos naturales del país, mediante investigaciones directas y aprovechando las que se hayan realizado o se están realizando en diversas instituciones, para dar una idea de conjunto que permita a los banqueros e inversionistas nacionales y extranjeros promover la creación de nuevas industrias sin los riesgos que hasta ahora representa el descubrimiento de las posibilidades reales de México, en materia de industrialización.

Esta proposición se apoya en las siguientes consideraciones:

I. *Interés directo de los bancos en el estudio de los recursos naturales.*—El desenvolvimiento económico de todos los países gira esencialmente alrededor del aprovechamiento que hagan sus habitantes de los recursos naturales propios o adquiridos del exterior, y de los recursos financieros que para ese aprovechamiento se disponga.

Por este motivo es de gran interés para la banca contar con una visión clara de los recursos naturales que sean susceptibles de aprovechamiento industrial. Las perspectivas, que se ofrecen ahora a México en materia de industrialización, al terminar la guerra podrán traducirse en realidades en la medida en que logremos las combinaciones más inteligentes y duraderas entre materias primas, capital y trabajo.

Quando este problema se enfoca desde el punto de vista de los organismos de inversión, el interés directo es aún mayor. Tenemos que cuidar una eficiente y sana canalización de los capitales y para ello es indispensable una idea precisa sobre los recursos naturales. La planeación cuidadosa de las inversiones es la mejor garantía de éxito, en tanto que la falta de un conocimiento adecuado de las fuen-

(1) *Presentado a la Décima Convención Nacional Bancaria de México, celebrada del 16 al 19 de abril de 1944 en Monterrey. El texto fué suministrado al Instituto de Investigaciones Sociales y Económicas de la Universidad Interamericana, para su publicación en este Boletín, por el Sr. Ing. Francisco Reyes Pérez, Gerente General de Crédito Internacional, S. A., México, D. F.*

tes de riqueza que es posible explotar, en más de una ocasión ha sido motivo del fracaso de quien ha realizado el financiamiento.

Por ejemplo, tenemos informes de que el fracaso en la instalación de una planta siderúrgica en el Estado de Veracruz, después de que se había realizado un cuidadoso estudio de los rendimientos de la inversión, de haber adquirido equipo para las instalaciones, de llevar materiales, accesorios y aun elementos humanos, se debió a la falta de un conocimiento preciso de los recursos naturales de la región que se pretendía explotar.

Son comunes los casos de empresas que se establecen en el país importando gran parte de sus materias primas del extranjero a precios muy elevados, comprometiendo fuertes capitales para mantener reservas adecuadas, ignorando la existencia de esas materias primas en el país, explotables a costos más bajos, de igual y aun de mejor calidad que las de importación.

En otras ocasiones, finalmente se han financiado industrias y establecido negocios que pronto han tenido que fracasar por falta también de un conocimiento adecuado de los recursos naturales en sus diferentes aspectos incluyendo el humano.

El estudio de los recursos naturales en los países altamente desarrollados se ha realizado internamente y también ha traspasado las fronteras nacionales en su propósito de buscar nuevos campos de inversión. En Europa, Alemania había llegado a formular los cuadros más completos de recursos naturales de sus vecinos; el Japón es seguramente el país que conoce mejor los recursos marinos de nuestras costas del Pacífico Norte; la URSS es la nación que más sistemáticamente ha estudiado sus recursos para desarrollar sus Planes Quinquenales; en América los Estados Unidos disponen de organismos muy eficientes para cuantificar sus propios recursos, y conocen con precisión algunos de los de países latinoamericanos. Todo este conocimiento ha sido posible a través de investigaciones sistemáticas auspiciadas por los grupos inversionistas, o por instituciones culturales o por el Estado mismo.

En un estudio del economista industrial Dexter S. Kimball se apunta que las dos causas más importantes en las quiebras de empresas industriales, de 1907 a 1927 en los Estados Unidos, fueron la falta de capital y el desconocimiento del medio en que la empresa se desarrollaba. El 34.5% en promedio, de estos fracasos motivados por el desconocimiento de los recursos naturales ha recaído finalmente sobre los organismos que otorgaron el crédito.

II. *Oportunidad del proyecto.*—Las nuevas relaciones de convivencia económica que hoy se desarrollan en nuestro país, el creciente interés del capital extranjero para establecer en México nuevas empresas industriales, la necesidad urgente de iniciar desde ahora el estudio de proyectos de importancia que tengan posibilidad de establecerse al terminar la guerra y el desarrollo mismo de nuestro sistema de crédito, demandan con urgencia el estudio central y coordinado de los recursos naturales de México.

No es posible intentar la organización de ningún plan de fomento industrial de conjunto si no disponemos de esta información básica y elemental. En cuanto tengamos un panorama de posibilidades industriales, los inversionistas nacionales y extranjeros tendremos una gran parte del camino recorrido para fomentar un movimiento industrial que se traduzca en un desarrollo sensible del mercado de capitales en México.

III. *Factibilidad del proyecto.*—Se cuenta actualmente con bastante experiencia en cuanto a los mejores métodos y procedimientos para realizar este tipo de investigaciones en nuestro medio; se dispone de gente preparada para encargarse de una tarea de semejante magnitud; existen materiales dispersos en oficinas públicas y en fuentes privadas nacionales y extranjeras, al mismo tiempo que algunos organismos ya se han ocupado y se ocupan del estudio de algunos renglones de los recursos del país. El Banco de México, por ejemplo, mediante su Oficina de Investigaciones Industriales ha venido estudiando desde hace cerca de tres años la industria siderúrgica mexicana, atendiendo especialmente a los recursos fierro y carbón; la Universidad Nacional anunció hace unos meses que iniciaba el estudio de algunos recursos minerales; la Secretaría de Agricultura y la de Economía han acumulado en sus oficinas un valioso material sobre diversos renglones.

Por otra parte nuestro sistema bancario se ha desarrollado extraordinariamente en los últimos años multiplicándose nuestra capacidad de inversión de modo que no sólo estamos preparados sino que ya es indispensable producir de dentro hacia fuera, atacar directamente los problemas de inversión, aprovechar los factores y coyunturas favorables que se presentan hoy y que se presentarán en el futuro.

La experiencia de que ya se dispone en la realización de estos estudios, y la capacidad del sistema para aprovechar sus resultados, son los dos factores que hacen factible y productivo este proyecto.

IV. *Bajo costo de la producción.*—Un beneficio directo que derivarán los bancos de la operación de un organismo de esta natura-

leza, es el bajo costo del trabajo de investigación. Este quedaría asegurado por la colaboración entre la Banca, el Estado y la Industria, que haría posible un extraordinario ahorro de esfuerzo. Hasta ahora estas investigaciones se han realizado en forma aislada, sin ninguna relación entre sí, y por ello sin posibilidad alguna de aprovechar las experiencias acumuladas o duplicando innecesariamente trabajo invertido en el estudio del mismo tema. Si a esto agregamos una buena dosis de egoísmo de quienes en dependencias oficiales tienen a su cargo las investigaciones de este tipo, apreciamos el alto costo que necesariamente tienen las investigaciones cuando cada inversionista se decide a llevarlas a cabo por su propia cuenta.

Esta falta de coordinación impide en muchos casos promover empresas de gran importancia para las instituciones bancarias.

En el caso de los bancos de los Estados o de sucursales de bancos de la ciudad de México que operan en diversas entidades de la República, las limitaciones que representa el desconocimiento de los recursos explotables es más evidente. La modernización del cultivo, la industrialización de productos agrícolas primeros pasos para crear un mayor poder adquisitivo nacional y base única para intentar una modesta industrialización de nuestro país no podrá realizarse mientras no se tenga un panorama de conjunto de los recursos agrícolas, en combinación con los demás recursos.

Los grandes servicios prestados a los inversionistas particulares, a las sociedades de inversión y a la industria en general, por el National Resources Committee, creado hace unos quince años en los Estados Unidos, —en un medio en que la riqueza de los recursos naturales hace menos urgente que entre nosotros su presencia—, son un ejemplo claro de la importancia que esta tarca tiene para países como el nuestro con recursos al parecer limitados, que ansía entrar al campo industrial como única solución para elevar su nivel de vida.

V. *Interés del Estado y de la Industria.*—Estamos seguros de antemano en el apoyo material y moral que el Estado daría a esta iniciativa que se propone patrocine la Convención de Banqueros. Si nosotros estamos interesados en disponer de los medios indispensables que permitan a la Banca Mexicana fomentar la creación de un activo mercado de capitales, los beneficios que el país en conjunto derivaría de este programa constituyen la justificación más evidente para que el Estado conceda su apoyo.

Para el industrial el proyecto tendrá un interés extraordinario, en cuanto que le ofrecerá la posibilidad de poder aprovechar en su empresa las ventajas económicas naturales que nuestro país pueda

ofrecer frente a otras fuentes de abastecimiento. Hasta hoy la investigación científica al servicio de la industria ha ocupado un lugar secundario, quizás por su alto costo relativo con respecto al desarrollo económico general de México.

VI. *Participación de la Banca en este proyecto* —Se sugiere que las formas concretas de participación sean estudiadas por una Comisión Especial, para determinar las modalidades más convenientes. Pero para adelantar alguna cifra aproximada hemos calculado, tomando como base algunas experiencias sobre el asunto, que una aportación no mayor de \$5.000.00 por Institución Bancaria, como promedio, permitiría constituir un patrimonio cercano a los \$ 500.000.00. Si cualquiera de nuestras Instituciones intentara realizar por su cuenta una investigación sobre alguno de los recursos naturales de aprovechamiento industrial para promover una empresa de importancia, indudablemente el costo sería muchas veces mayor que esta aportación.

En cambio, la productividad de un organismo coordinador de estos trabajos, está fuera de toda duda que compensará con creces este gasto.

VII. *Características Principales del Organismo que se encargue del estudio de los recursos naturales del país:*

1. Sería una institución descentralizada, sin ligas de ninguna especie con intereses particulares o de grupo.
2. Su sostenimiento se efectuaría mediante suscripción de aportaciones de los bancos, del Estado y de los industriales.
3. Su propósito sería el estudio de los recursos agrícolas, de los recursos minerales, de los recursos forestales, y de los recursos para producción de energía, todos ellos enfocados desde el punto de vista de la técnica industrial moderna y con tendencia a servir como punto de apoyo para desarrollar el mercado de capitales, y de base a un programa de fomento industrial del país.
4. Esta tarea la realizarán mediante: a) investigaciones directas, b) aprovechamiento de los materiales existentes en fuentes públicas y privadas, c) coordinación de las investigaciones que ya se encuentran en desarrollo.

LA UNIVERSIDAD INTERAMERICANA A LA LUZ DE LA
OPINION PUBLICA DE LAS AMERICAS

THE INTER-AMERICAN UNIVERSITY AS SEEN BY LEADERS
OF PUBLIC OPINION IN THE AMERICAS

A Pan American University Dream Fulfilled

Our program in the Boston Convention seemed prophetic in another sphere. At that session we discussed at some length the establishment of a Pan American University to be located in the Republic of Panama. A recent news dispatch from Panama City which was published in the newspapers here reads as follows:

"The first unit of the new Inter-American University opened its doors here on September 27th and marked fulfillment of the dream long cherished by American statesmen and educators. Plans for the new institution are sponsored jointly by the American Republics. This small beginning of the new institution coincided with the opening session of the hemisphere-wide conference of American Ministers of Public Education who met to study the role of education in the post-war world, intellectual cooperation among the Americas, and visual education as a new teaching method.

"Panama City was selected as the site of the school because of its central location in the New World, affording ready accessibility by land, sea and air from all parts of the Americas. The University ultimately will have a faculty drawn from outstanding scholars, scientists and educators from the twenty-one republics and will function largely as a post-graduate and professional center with four institutes and three professional schools as its nucleus. Present plans call for the organization of summer school classes. For the present, according to the Minister of Education Victor Florencio Goytia, the Inter-American University will be housed in the National Institute of Panama which is part of the University of Panama. Eventually

it is hoped the Inter-American University will have a campus worthy of its role as a symbol of close international cooperation on the American continent."

Mr. James S. Carson, Chairman, Foreign Trade Education Committee and Vice-President, American and Foreign Power Company, New York. (From the *Report of the Thirtieth National Foreign Trade Convention, New York, October 25-27, 1943*. New York: National Foreign Trade Council, 1944, pp. 232-233.)

* * *

"La comunidad de ideales es seguramente superior a la de intereses, como lo es el todo a la parte. Puede lograrse mediante el fomento y el afianzamiento de los principios que según la cultura actual, son de común aceptación a todos los hombres y estos principios son sin duda, los de la ciencia, que toca impartir a las universidades, en una acción internacional, coordinada y unida. El proyecto de la Universidad Interamericana, cuya ejecución está bajo los auspicios de la Universidad de Panamá y en el cual México ha colaborado entusiastamente, es un proyecto a cuya realización debe sumarse la fuerza moral de todas las universidades de América y la de los gobiernos que quieran realmente hacer un esfuerzo por el afianzamiento de una paz orgánica en este Continente".

Extracto de un discurso del señor don Antonio Manero, Gerente General del Banco Industrial del Estado de México, ante la Décima Convención Anual de Banqueros de México, en Monterrey, el 17 de abril de 1944. (Reproducimos extractos más amplios del mismo discurso, en traducción inglesa, en la sección "Significant Facts and Comments", de la presente edición de nuestro *Boletín*).

* * *

LA UNIVERSIDAD INTERAMERICANA

En la Conferencia Interamericana de Ministros de Educación reunida en Panamá recientemente, fué suscrito por los representantes de las veintiuna repúblicas americanas un Acuerdo de excepcional importancia, referente a la fundación de la Universidad Interamericana.

El valor de este acuerdo sólo se aprecia con exactitud considerando la especial función creadora y el sentido de mejoramiento social que en América debe singularizar a la Universidad y estimando el notable contraste de las circunstancias culturales y materiales de la América Latina y los Estados Unidos.

En las dos extensas partes de América, la Universidad contribuye a la elaboración cultural de pueblos de reciente formación. En Latinoamérica desarrolla sus actividades en medio de graves conflictos ocasionados por la existencia de elementos étnicos alejados entre sí y situados en muy distantes épocas de civilización. Son los indios que han permanecido apartados de la vida nacional sin haber conservado sus antiguas y sabias tradiciones, los mestizos que por su novedad no han alcanzado aún un claro perfil cultural, y los criollos y blancos, e individuos de orígenes varios que permanecen fieles a formas de vida modificadas por la influencia del paisaje americano y por el comportamiento hacia sus connacionales indios y mestizos.

La fisonomía latinoamericana tiene esas condiciones básicas y se completa con otras circunstancias. El bajo nivel de vida económica, la subalimentación, las miserables vías de transporte y comunicación, el analfabetismo apenas lentamente combatido, las inmoderadas ambiciones capitalistas extranjeras y la reducida visión política de gobernantes cuya ausencia de recursos técnicos frecuentemente les hace simplificar su conducta hasta convertir en autocracia su gobierno.

En los Estados Unidos la Universidad desarrolla asimismo su consustancial finalidad de elaboradora cultural en un pueblo joven, igualmente bárbaro en muchos rasgos. En el pueblo norteamericano prepondera ya casi consolidado el mestizo de los inmigrantes europeos frente a muchos millones de negros tradicionalmente ofendidos; la salud y la alimentación colectivas son excelentes; los recursos para las tareas investigadoras de las Universidades y la

difusión de sus conclusiones son inacabables. Y la sabiduría política anglosajona convierte al gobierno en una tecnocracia efectiva, lo cual se estima al apartar la mirada de las brillantes figuras políticas momentáneas y dirigirla hacia los técnicos de todas las ramas, de procedencia universitaria, efectivos directores de la marcha pública estadounidense. Además, el desarrollo industrial de los Estados Unidos, su población en número mayor a la de la América Latina entera, sus extensas vías de transporte que constituyen las bases físicas de la unidad nacional, presentan circunstancias materiales muy diversas de las nuestras.

La Universidad Interamericana hallará su trascendencia en el encuentro de profesores y jóvenes procedentes de las dos fracciones continentales que sufrirán mutua y beneficiosa influencia. Observaremos en uno de nuestros propios países los métodos más eficaces para el dominio de la naturaleza, que han partido de los laboratorios universitarios de los grandes países industriales para formar los medios materiales indispensables en la vida democrática. Los norteamericanos afinarán su civilización con el sentido delicado y profundo de la existencia que les podemos ofrecer tanto por la sabia quietud indígena como por la ardiente pasión ibérica, cuyo advenimiento ha sido impedido por el interno afán de poderío material que ha construido a los Estados Unidos.

Y entre otros muchos resultados beneficiosos que seguramente se obtendrán con el funcionamiento de la Universidad Interamericana se contará el del estudio científico de los motivos que han entorpecido el desarrollo normal de América Latina; tanto las causas internas, observadas sociológicamente, que han producido regímenes apartados aún de las normas más sencillas y exteriores de la democracia, como las causas externas, las fuerzas expansionistas extrañas, entre las cuales muchas norteamericanas han ocupado lugar destacado, principalmente antes de Roosevelt.—*L. E.*

Tomado de MUNDO LIBRE (Boletín de la Sección Juvenil de la Asociación Mexicana por un Mundo Libre), México, D. F., I, 2, 1943, pp. 23-24.

*Alrededor del Instituto de Investigaciones Sociales
y Económicas.*

“En la mayor parte de los países del mundo existen agrupaciones dedicadas al estudio e investigación de los problemas económicos y sociales. Unas actúan por iniciativa y con apoyo particular, y otras reciben subsidios, o la ayuda directa del Estado para sus loables actividades....

“En la América del Sur hay también grupos y comités persiguiendo las mismas finalidades. Lo mismo puede decirse de Europa, y del resto del mundo. Tales entidades reciben de todas partes el apoyo, el aplauso y el agradecimiento de sus conciudadanos, porque sin utilitarismo de ninguna especie, dedican su tiempo a un trabajo que solamente ventajas puede reportar para sus respectivas comunidades locales, nacionales, y por ende, para la colectividad internacional.

“Las universidades se preocupan muy especialmente por la organización de grupos de la clase que describo. Ultimamente, a fines del año pasado, con el apoyo de los demás países del continente, se ha establecido en Panamá la Universidad Interamericana. Uno de sus primeros pasos, fué la organización de un Instituto de Investigaciones Sociales y Económicas, como dice su Rector doctor Octavio Méndez Pereira: ‘para el estudio de los problemas de orden económico y social de las Américas y la publicación del resultado de dichas investigaciones y los trabajos de seminario, para que sean distribuidos entre las instituciones de cultura y gobiernos de las Américas’.

“El Instituto de Investigaciones Sociales y Económicas de la Universidad Interamericana se ha trazado un espléndido programa. Su propósito principal es el de ayudar a los habitantes del continente americano a adquirir una comprensión adecuada de algunos de los problemas más trascendentales que tienen en común y de las formas concretas en que estos problemas pueden resolverse’. En tal

manera intenta proveer 'las bases para una cooperación recíprocamente satisfactoria y duradera, entre las Américas, en el dominio de las realidades económicas y sociales'. Desde un principio se ha dirigido a todas las otras universidades, centros de estudios similares y comités de investigación de problemas de guerra y de postguerra, solicitando datos de su organización para ser incluidos en un 'Directorio de Institutos de Estudios e Investigaciones Sociales y Económicas en Latinoamérica', que publicará en su Boletín. Además desea cooperación para el mejor desarrollo de sus actividades".

Por el Coronel Don FRANCISCO A. MENDIETA, G. N., Perito Bancario y Financiero, Superintendente de Bancos de Nicaragua y Director de la revista *Economía y Finanzas*, en una conferencia sobre "Centros de Investigaciones Económicas y Sociales" publicada en *La Nueva Prensa* (Managua, Nicaragua), el 24 de junio de 1944.

SUMARIO DE PUBLICACIONES RECIENTES

NOTA PRELIMINAR

Esta sección, como todas las publicaciones de este Instituto, se pone al servicio de los economistas y sociólogos de los diversos países americanos para facilitarles un intercambio cada vez más amplio e intenso de los resultados de sus investigaciones. Para cumplir con este propósito aplicaremos las siguientes reglas:

1ª Se incluirán en esta sección sólo publicaciones que aportan contribuciones significativas al conocimiento de los asuntos económicos o sociales de las Américas en conjunto o de cualquiera parte de ellas, no importa dónde o en qué idioma hayan sido editadas.

2ª Para la inclusión en esta sección se tomarán en cuenta libros, folletos, anuarios, informes, memorias, recopilaciones estadísticas, mapas, revistas y artículos individuales publicados en revistas, periódicos o anuarios. El Instituto hará esfuerzos para poder ofrecer, a partir de una fecha cercana, en cada edición de este Boletín, un bosquejo bibliográfico de publicaciones significativas hechas en nuestro campo de estudios con respecto a las relaciones interamericanas y a cada uno de los países latinoamericanos y posesiones norteamericanas y europeas en el Caribe y Sudamérica.

3ª Se podrán considerar para ser incluídas en esta sección, sólo publicaciones que hayan sido recibidas en el Instituto.

4ª Las notas se harán en forma o de reseñas escritas por especialistas en la respectiva materia, quienes las firmarán, o de breves anotaciones con indicación de los datos bibliográficos y, si es necesario, del contenido.

5ª A fin de estimular el conocimiento de publicaciones latinoamericanas en la América anglo-sajona y vice-versa, tarea que consideramos de especial importancia, las notas sobre publicaciones hechas en castellano, francés y portugués se editarán, en ciertos casos, en idioma inglés mientras las notas acerca de publicaciones hechas en países de habla inglesa se editarán en algún idioma de la América Latina.

Para hacer este servicio bibliográfico posible, se ruega a los autores, casas editoras, entidades gubernamentales, institutos y academias científicas, cámaras de comercio, bancos, cajas de seguro social, cooperativas y otras sociedades se sirvan enviar sus publicaciones a este Instituto con toda regularidad.

* * *

SURVEY OF RECENT PUBLICATIONS

INTRODUCTORY NOTE

This section, as well as all publications of the Institute of Social and Economic Research, is designed to serve the economists and sociologists of the various countries of the Americas by aiding them in developing closer cooperation in research and a more intensive exchange of their findings. The following rules will apply for this section:

(1) Included will be only publications which make significant contributions to the knowledge of social or economic affairs of the Americas in general or any part of them, no matter where or in what language such publications have been issued.

(2) Considered for listing will be books, pamphlets, yearbooks, reports, statistical records, maps, journals, and articles published in journals, newspapers, or yearbooks. Beginning at an early date, the Institute will attempt to present, in each issue of this *Bulletin*, a systematic Survey of Recent Publications in our field of study, in so far as they deal with inter-American relations in general or any of the Latin American nations or United States and European possessions in the Caribbean and South America in particular.

(3) Only publications which have been received in this Institute can be considered for listing in this section.

(4) Publications will be listed either in the form of signed reviews by specialists in their respective subject or in the form of brief bibliographical notes, with indication of the content, if necessary.

(5) In order to promote the knowledge of Latin American publications in the English speaking parts of America, and vice versa, a task which we consider as particularly important, it is planned to print reviews and notes on certain publications made in Spanish, Portuguese, and French in English; on the other hand, reviews and notes on publications made in English speaking countries will often be printed in one of the languages of Latin America.

In order to make this bibliographical service possible, we ask all authors, publishers, government agencies, research institutes, learned societies, Chambers of Commerce, banks, co-operatives and other organizations to send a copy of their publications regularly to the Institute of Social and Economic Research of the Inter-American University.

* * *

GEOGRAFIA SOCIO-ECONOMICA—CULTURAL GEOGRAPHY

Spykman, Nicholas John: *The Geography of the Peace*. Edited by Helen R. Nicholl. With an Introduction by Frederick Sherwood Dun. New York: Harcourt, Brace & Co. (1944). Pp. XII, 66. \$2.75.

A review of this book will appear in the next issue of this *Bulletin*.

Brand, Donald D.: "Latin America as a Source of Strategic Materials". *Proceedings of the Conference on Latin America in Social and Economic Transition*. Albuquerque, U.S.A.: The University of New Mexico Press, 1943, pp. 53-72. ("Inter-Americana", Short Papers V.)

Tolentino R., Vicente: *Reseña geográfica, histórica y estadística de la República Dominicana*. Ciudad Trujillo: Dirección General de Estadística, República Dominicana, Abril de 1944. Edición revisada. Pp. 52. (Mimeografiado).

Holanda en América: La Guayana y Curazao. New York 20: Oficina de Información Holandesa, 10 Rockefeller Plaza (1944). Pp. 48.

Contiene artículos por varios especialistas, sobre diversos aspectos de la geografía, historia, economía y sociología de las dos dependencias holandesas en América. Con mapas y muchas ilustraciones.

El Perú en marcha; Ensayo de geografía económica. Lima: Banco de Crédito del Perú, s. f. Pp. XXXVI, 434.

Esta obra muy útil y en partes brillante, la cual ofrece mucho más de lo que su subtítulo indica, ha sido publicada en una segunda y ligeramente amplificada edición hecha a fines de 1943. (La primera edición salió en 1941). Sin embargo, el hecho de que se trata de una nueva edición no se advierte en ninguna parte. Un examen comparado de las ediciones parece mostrar que las diferencias se limi-

tan, por lo general, a secciones nuevas sobre el lino, la tagua y la alpaca, en el capítulo que trata de la agricultura y la ganadería, y sobre el Banco Minero y las vías de comunicación, en el capítulo entitulado "Estructura y dinámica del país económico". Muchas estadísticas se han puesto al día e incluyen ahora el año 1942. No parece necesario insertar en esta ocasión una reseña detallada del libro, en vista de que su primera edición ha sido ampliamente comentada. (Para un comentario bastante detallado véase lo publicado en *The Hispanic American Historical Review*, XXIII, 2, 1943, pp. 334-335, por Richard F. Behrendt.)

* * *

HISTORIA SOCIO-ECONOMICA—SOCIAL AND ECONOMIC HISTORY

Bosch García, Carlos: *La esclavitud prehispánica entre los aztecas*. México, D. F.: El Colegio de México, Centro de Estudios Históricos, 1944. Pp. 117.

Resulta penoso para el estudioso y el lector, encontrarse en este interesante problema social de los aztecas, con la escasez de fuentes científicas específicas de información en su parte primaria o precortesiana, ya que de existir estas podrían adelantarse, con seguridad, conclusiones realmente firmes que hoy, en el estado en que se encuentran estos estudios, resultan difíciles para quienes abocan su estudio. El hecho de haber basado el autor sus investigaciones casi por completo, en fuentes emanadas de la conquista o la colonia y en las modernas o contemporáneas, no le resta —sin embargo— ni valor, ni solidez al esfuerzo titánico y pleno de sanas intenciones que su labor representa.

Es axioma que en los trabajos de investigación no se puede, moralmente, hacer más allá de lo conocido anteriormente o descubierta por el mismo investigador, pues que las invenciones son peligrosas y, al fin, siempre se descubren las supercherías.

Desde esta consideración, el señor Carlos Bosch García, nos concede el privilegio de un trabajo científico, que en su realización resulta una valiosa aportación al estudio de "La Esclavitud Prehispánica entre los aztecas".

Es de interés innegable, por lo mismo que resulta un tanto exótico, el hecho de que la esclavitud entre los aztecas era una institución especialísima, no comparable, salvo en algunas generalidades, a la conocida en España y practicada por los distintos pueblos descubiertos hasta aquella fecha.

Efectivamente existían en aquel pueblo varias clases de esclavos, clásicas unas, de tipo especial otras: guerreros, religiosos etc., igual que en otras partes donde los individuos por un imperativo, contrario generalmente a su voluntad, se veían constreñidos a obedecer pasivamente el querer de tercero que, en la práctica, resultaba el dueño efectivo de su voluntad.

Es allí, significativamente, donde radica el hecho anotado por algunos investigadores y reexaminado por el autor, en lo que se refiere al indio, aún tratándose en México de aztecas puros —que para el caso vale decir dueños— que enajenaban su libertad por carencia de medios materiales, y se hacían esclavos.—Verdad que era solamente una forma de alquiler, en la cual el individuo empeñaba únicamente su trabajo, durante su vida o parte de ella, quedando en posesión de sus demás derechos que ejercía con relativa libertad.

Desde el punto de vista del origen de la esclavitud entre los aztecas, compartimos el criterio del señor Bosch García de que se originó posiblemente en las guerras, y que fueron los prisioneros de ellas los que basamentaron la esclavitud entre los aztecas, quienes los aprovecharon para sus quehaceres principales, y los sacrificaron después a sus dioses.

Algo semejante aconteció en otros sitios del continente, donde los conquistadores castellanos encontraron también en pleno funcionamiento la institución esclavista, como en el Darién, donde Vasco Núñez de Balboa aseguraba en sus cartas informes al Emperador que el Teba Tubanamá, tenía esclavos negros a su servicio.—Por desdicha la referencia en lo que a la existencia institucional es tan clara, como son escasos los detalles de su funcionamiento.

Fuera de esto, quedan también las afirmaciones de los primeros cronistas en lo que se relaciona con la costumbre, muy generalizada entre los primitivos habitantes del país de enterrar, junto con los despojos de los jefes e individuos principales, aquellos que en la vida permanecieron a su servicio; algo sobre lo cual no quedan dudas, y por el contrario comprueban pluralidad de hallazgos; para referirnos solamente al último entre nosotros, el de una tumba abierta hace poco tiempo en Río Grande, inmediaciones de Penonomé, por los arqueólogos que operaban en nombre de la Universidad de Harvard: un centenar de esqueletos en derredor de uno colocado al centro, rodeado de joyas de gran valor.

De todas maneras resulta cierto que la esclavitud entre los aztecas, salvo en lo que se refiere a las víctimas de los sacrificios, no presentó nunca los duros y extremistas caracteres que conocemos emanados de la misma institución en otros países, donde solo even-

tualmente el individuo alcanzaba el goce limitado, como un privilegio, de algún derecho.

Para los efectos estadísticos, como atinadamente lo anota el señor Bosch García, resulta imposible, con la sola base emanada de las crónicas legadas por conquistadores y colonizadores, decir exactamente y, ni siquiera con aproximación relativa, el número de esclavos existentes en el Anáhuac a la llegada de Cortés. Lo que sí queda claramente establecida, es la importancia económica que para aquel pueblo tenía la institución en aquel momento de su historia, como lo demuestran la gran cantidad de servicios especiales, cuya ejecución estaba encomendada en su totalidad a los esclavos.

De estos servicios puede decirse que las industrias con base fundamental, o sea el trabajo de la tierra, el sustento íntegro de los "calpulli" —división agraria muy interesante— estaba totalmente en manos de los "huehuetlocoll". De paso anotamos que al preferir este vocablo, lo hacemos porque él abarca en su origen lingüístico, hasta a los indios que, por toda la vida, se alquilaban para trabajar a un amo.—MANUEL MARÍA ALBA (Miembro de la Academia Panameña de la Historia; autor de *Etnología y población histórica de Panamá, Costumbres y paisajes de Panamá* y muchas otras obras sobre temas de antropología y etnología indígenas; Panamá, R. de P.).

Hanke, Lewis: "España en las Indias y en las Filipinas". (Conclusión). *Revista de las Indias* (Bogotá), Época 2ª, 59-60, 1944, pp. 197-238.

Borah, Woodrow: *Silk Raising in Colonial Mexico*. Berkeley and Los Angeles, University of California Press, 1943. Pp. VII, 169; 4 illustrations, 3 maps. \$2.00. ("Ibero-Americana", 20).

(Una reseña de este libro aparecerá en la próxima edición de este *Boletín*).

Chávez Orozco, Luis: *Manifestations of Democracy among Mexican Indians during the Colonial Period*. Washington, D. C.: The National Indian Institute, Department of the Interior, 1944. Pp. 41. (Processed.)

Includes also a chapter and "conclusions" dealing with what the author considers the weakening of "the political institutions of the Indians" and "the gigantic looting of Indian wealth following Mexican independence".